

MONTERINGSANVISNING ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE ASENNUSOHJEET

INSTALLATION KIT M153

p/n 1559174



SVENSKA

ENGLISH

DEUTSCH

SUOMI

SV**Hitta ditt fordon i tabellen nedan.**

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, www.calix.se.

EN**Find your vehicle in the table below.**

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cable for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at www.calix.se/en.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.de

FI Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmit-timestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaaliveitteen.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa www.calix.fi.

			
CITROEN			
C4 Grand Picasso 2.0 HDi	2014-	AHX	1
C4 Picasso 2.0 HDi	2014-	AHX	1
C4 SpaceTourer BlueHDi 160	2019-	AHX	1
C4 Grand SpaceTourer BlueHDi 160	2019-	EHY	1
C5 III 2.0 HDi 150	2015-	AHX	1
C5 III 2.0 HDi 180	2015-	AHW	1
C5 Aircross 2.0 BlueHDi 180	2019-	EHZ	1
DS5 2.0 BlueHDi 150	2014-	DW10FD	1
DS5 2.0 BlueHDi 180	2013-	DW10FC	1
Jumpy III 2.0 BlueHDi 120	2016-	DW10FE	1
Jumpy III 2.0 BlueHDi 145	2022-	DW10FD	1
Jumpy III 2.0 BlueHDi 150	2016-	DW10FD	1
Jumpy III 2.0 BlueHDi 150 4x4	2021-	DW10FD	1
Jumpy III 2.0 BlueHDi 180	2016-	DW10FC	1
SpaceTourer 2.0 BlueHDi 150	2016-	DW10FD	1
SpaceTourer 2.0 BlueHDi 180	2016-	DW10FC	1
SpaceTourer BlueHDi 120	2021-	DW10FE	1
SpaceTourer BlueHDi 150	2019-	DW10FD	1
SpaceTourer BlueHDi 180	2019-	DW10FC	1
DS AUTOMOBILE			
DS4 BlueHDI 180	2016-	DW10FC	1
DS5 BlueHDI 150	2015-	DW10FD	1
DS5 BlueHDI 180	2016-	DW10FC	1
FIAT			
Scudo 2.0 Multijet 145	2022-	DW10F	1
Scudo 2.0 Multijet 180	2022-	DW10F	1


OPEL
[Grandland X 2.0 CDTi 180](#)

2019-

D20DTH

1

[Vivaro 2.0 Diesel 150](#)

2020-

DW10

1

PEUGEOT
[308 2.0 BlueHDI 150](#)

2014-

AHX [DW10]

1

[308 2.0 GT BlueHDI 180](#)

2014-

AHW [DW10]

1

[308 BlueHDI 180](#)

2019-

DW10FC

1

[3008 SUV BlueHDI 180](#)

2017-

DW10FC

1

[3008 SUV BlueHDI 180](#)

2019-

DW10FC

1

[508 BlueHDI 160](#)

2019-

DW10FC

1

[508 2.0 BlueHDI 150](#)

2014-

DW10FD

1

[508 2.0 BlueHDI 180](#)

2014-

DW10FC

1

[508 BlueHDI 180](#)

2019-

DW10FC

1

[5008 SUV GT BlueHDI 180](#)

2018-

DW10FC

1

[5008 SUV BlueHDI 180](#)

2019-

DW10FC

1

[Expert 2.0 BlueHDI 120](#)

2016-

DW10FE

1

[Expert 2.0 BlueHDI 150](#)

2016-

DW10FD

1

[Expert 2.0 BlueHDI 180](#)

2016-

DW10FC

1

[Expert IV 2.0 BlueHDI 145](#)

2022-

DW10FDDU

1

[Traveller BlueHDI 150](#)

2016-

DW10FD

1

[Traveller BlueHDI 180](#)

2016-

DW10FC

1

TOYOTA
[Proace 2.0 D 120](#)

2016-

4WZ-FTV

1

[Proace 2.0 D 150](#)

2016-

4WZ-FHW

1

[Proace 2.0 D4d 144](#)

2021-

4WZ-FTV

1

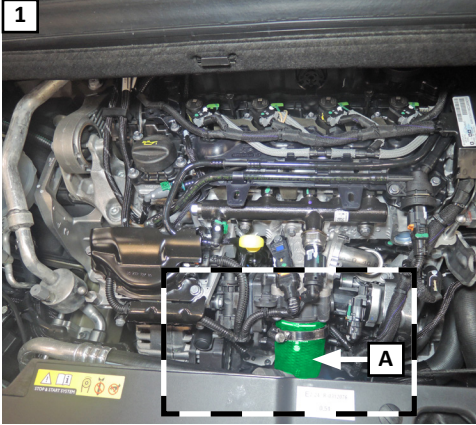
[Proace 2.0 D4d 177](#)

2016-

4WZ-FHW

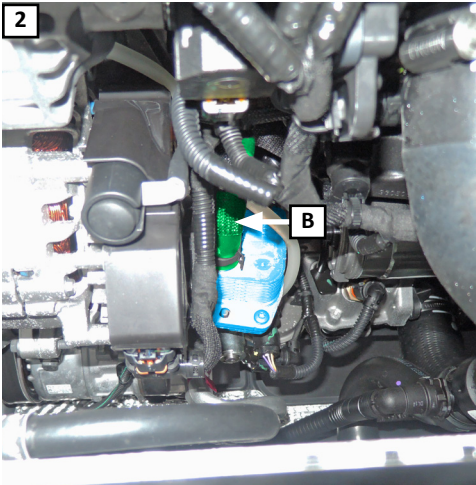
1

1



- (SV) Ta bort skyddet över samt under motorn. Lossa slangen [A] mellan insuget och intercoolern och vik den åt sidan för att komma åt oljekylaren. Tappa ur kylvätskan.
- (EN) Remove cover over and under the engine. Loosen hose [A] from the inlet manifold and fold it to the side to access the oilcooler. Drain the coolant.
- (DE) Entfernen Sie die Abdeckung oberhalb und unterhalb vom Motor. Lösen Sie Schlauch [A] vom Einlasskrümmer und klappen Sie diesen zur Seite um Zugang zum Ölkühler zu bekommen. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab.
- (FI) Poista moottorin ylä ja alasuoja. Irrota letku [A] imusarjan ja intercoolerin välistä imusarjan päästä ja taivuta se sivuun päästääkseen öljynlauhduttimeen. Poista jäähdytysneste.

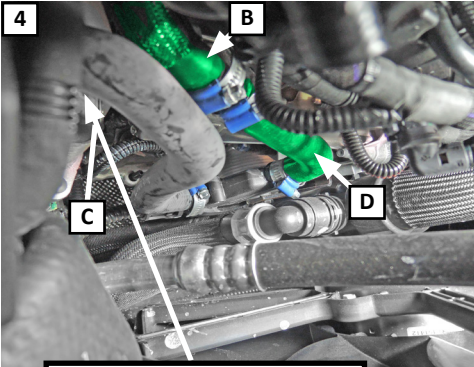
2



- (SV) Lossa slangen [B] som sitter på den yttre anslutningen på oljekylaren.
- (EN) Loosen hose [B] from the outer connection of the oilcooler.
- (DE) Lösen Sie Schlauch [B] von der äußeren Verbindung vom Ölkühler.
- (FI) Irrota letku [B] öljynlauhduttimen etuliitännästä.

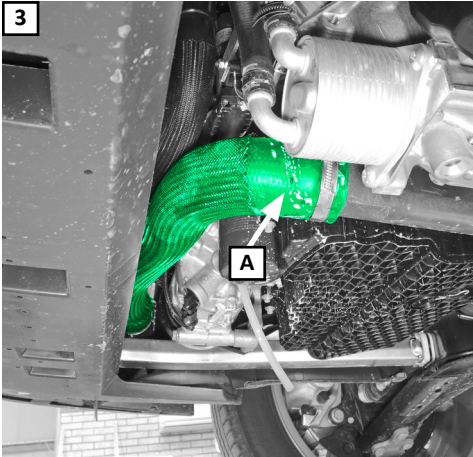
3


- (SV) Montera den bifogade slangen [C] på värmarens sidoanslutning med medföljande slangklämma.
- (EN) Fit the supplied hose [C] on the heater's side connection with supplied hose clamp.
- (DE) Montieren Sie den anderen mitgelieferten Schlauch [C] am seitlichen Anschlussstutzen des Motorvorwärmelements mit mitgelieferter Schlauchschelle.
- (FI) Asenna toinen mukanatuleva letku (C) lämmittimen sivuliitokseen mukana toimitetulla letkunkiristimellä.

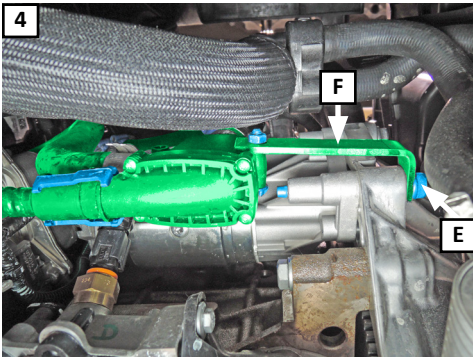
4


Mot oljekylaren
 Towards oilcooler
 Richtung Ölkühler
 Kohti öljynlauhduttajaa

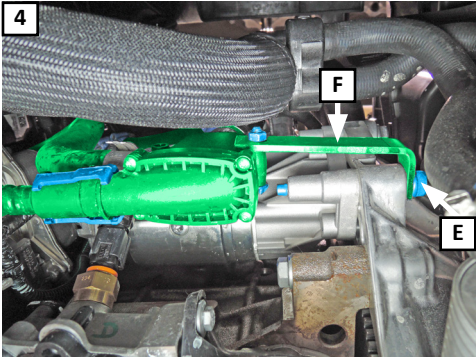
- (SV) Skarva ihop den lossade slangen [B] med den bifogade L-formade slangen [D] med bifogad skarvnippel och slangklämmor. Anslut slang [C] till oljekylarens främre anslutning med medföljande slangklämma.. Anslut slang [D] till värmarens övre anslutning med medföljande slangklämma.
- (EN) Joint the loosened hose [B] with supplied L-shaped hose [D] with supplied connection sleeve and hose clamp. Connect hose [C] to the oilcooler connection with supplied hose clamp. Connect hose [D] to the heater's upper connection with supplied hose clamp.
- (DE) Verbinden Sie den gelösten Schlauch (B) mit dem mitgelieferten L-förmigen Schlauch [D]. Verwenden Sie das mitgelieferte Verbindungsstück sowie die Schlauchschellen. Verbinden Sie Schlauch [C] mit dem Ölkühler. Montieren Sie Schlauch [D] zum oberen Anschlussstutzen des Vorwärmelements.
- (FI) Yhdistä irrotettu letku [B] mukanatulevaan L-letkuun [D]. Käytä mukanatuleva jatkoliitos ja letkuklemmarit. Yhdistä letku [C] öljynlauhduttimen etuliitäntään. Yhdistä letku [D] lämmittimen yläliitokseen.



- (SV)** Lossa slangen till intercoolern [A] och vik den åt sidan.
- (EN)** Loosen hose [A] from the intercooler and fold it to the side.
- (DE)** Lösen Sie Schlauch [A] vom Ladeluftkühler und klappen Sie diesen zur Seite.
- (FI)** Irrota intercoolerin letku [A] ja taivuta se sivuun.



- (SV)** Lossa skruven [E] till startmotorn och montera fästet [F]. Skruva fast värmaren i fästet. Återmontera demonterade slangen [A]. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera demonterade skydd under och över motorn.
- (EN)** Loosen screw [E] to the starter and fit the bracket [F]. Mount the heater to the bracket with supplied screw and nut. Reinstall hose [A]. Fill up with coolant and bleed the cooling system. Run the engine and check that there is no leakage. Refit removed covers.



(DE) Lösen Sie die Schraube [E] vom Starter und befestigen Sie den Haltebügel [F]. Montieren Sie den Motorvorwärmer an der Halterung mit der mitgelieferten Schraube und Mutter. Montieren Sie die vorab gelösten Schläuche [A]. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und Entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Montieren Sie die vorab gelösten Abdeckungen.

(FI) Irrota ruuvi [E] starttimoottorista ja asenna kiinnike [F]. Ruuvaa lämmitin kiinnikkeeseen. Asenna paikalleen irrotetut letkut [A]. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot. Asenna paikalleen irrotetut suojamuovit